VICEROY Filter Tip Cigarettes

ARUBAANSE COURANT

DRINK dagelijks CRINO Melk agente VELD STORES

Dagblad voor Aruba

FRESH UP WITH 7 - UP agents VELD STORES

OPTIEK SPRITZER & FUHRMANN SAN NICOLAS TEL. 5014

...E JAARGANG — DONDERDAG 29 NOVEMBER 1956 — No. 2694

...nd. Premier Butler:

Het Suezkanaal moet met zo weinig mogelijk gepraat erover weer bevaarbaar worden gemaakt

...uidelijke uiteenzetting in het Lagerhuis ...van het standpunt der Engelse regering

Londen, 28 november.: — De plaatsvervanger van premier E... van Engeland, Butler, heeft in het Lagerhuis verklaard, dat het ...er bevaarbaar maken van het Suezkanaal „met zo weinig moge... gepraat erover" moet geschieden. Aan de Britse minister van ...itenlandse zaken, Lloyd, was verzocht er bij de Verenigde Naties ... sterkste op aan te dringen, dat geen onnodige vertraging zal ...aats vinden bij het maken van een begin met het ruimingswerk in ... door de Egyptenaren bezette deel van het kanaal.

In antwoord op vragen van leiders ... de conservatieve „Suez-groep", zei ...tler, dat de regering het rapport van ... secretaris-generaal der Verenigde ...aties, Hammarsskjoeld, dat deze dagen ... gepubliceerd, nog niet grondig heeft ...nnen bestuderen. Butler zei echter te ...rtrouwen, dat Hammarskjoeld ten ...lle rekening zou willen houden met ... standpunt van de Britse regering.

Hij verklaarde voorts, dat Engeland niet bereid is zijn troepen uit Egypte terug te trekken voordat het van mening is, dat de politiemacht van de Verenigde Naties in staat is de taken te vervullen die haar door de Algemene Vergadering zijn opgedragen.

Sabotage door Egyptenaren

Volgens Butler hebben „de onbevre...gende elementen" in Hammarskjoeld's ...apport betrekking op de bevaarbaar...aking van het stuk van het Suez...anaal, dat niet door de Brits-Franse ...roepen wordt beheerst. Hij beschuldigde ...e Egyptenaren, er van het kanaal op...ettelijk en stelselmatig gesaboteerd te ...ebben door 47 schepen tot zinken te ...rengen en twee bruggen te vernielen.

President Nasser had het willen doen voorkomen, dat dit geschiedde naar aanleiding van het Brits-Franse militaire optreden. Er was evenwel geen verontschuldiging voor „deze doldrieste daad" aan te voeren, zo meende Butler.

Hij deelde het Lagerhuis verder mee, dat uitstekende vorderingen waren gemaakt met het vrijmaken van het stuk van het kanaal, dat door de Britse en Franse troepen beheerst wordt. Voor bergingsploegen was de weg om het kanaal verder bevaarbaar te maken thans geëffend, zo verzekerde Butler.

Geen rekening gehouden met Algemene Vergadering

Butler zei vervolgens, dat Hammarskjoelds rapport naar het scheen niet volledig rekening houdt met de resolutie van de Algemene Vergadering, waarin wordt aangedrongen op doeltreffende maatregelen om het kanaal te heropenen en de vrijheid van scheepvaart te herstellen. De Frans-Britse militaire actie had het mogelijk gemaakt, dat de Verenigde Naties een poging konden doen om doeltreffend tussenbeide te komen in een gebied, dat reeds lang de wereldvrede bedreigde.

Visie van Bevan

De leider van de linkervleugel der socialistische oppositie, Bevan, wenste, dat de regering zou verklaren, dat zij zich verenigt met de definitie der Verenigde Naties van een doeltreffende internationale politiemacht. Als men de doeltreffendheid zou afmeten naar de grootte van het leger zou men slechts een nieuwe, geweldige oorlogsmachine onder auspiciën van de Verenigde Naties scheppen.

Omvang V.N.-politiemacht

Butler zei, dat de omvang van de politiemacht op het ogenblik moeilijk te bepalen was. De Verenigde Naties streefden er echter naar tegen het eind van deze maand een leger van ongeveer vierduizend man te hebben. De vraag of dit een doeltreffende macht is, hing samen met de belangrijke taken waarvan in de desbetreffende resoluties van de Algemene Vergadering sprake is. „Het is niet slechts een kwestie van fysieke omvang van de politiemacht, maar evenzeer een kwestie van de mogelijkheid van verwezenlijking der gestelde doelen", aldus Butler.

Voorwendsels, zegt Rusland

Radio-Moskou heeft verklaard, dat uit de verklaring, welke de Britse waarnemende premier, Butler, in het Lagerhuis over het Midden-Oosten heeft afgelegd, blijkt, dat de Britse regering bereid is „elk voorwendsel, in het bijzonder de vrijmaking van het Suezkanaal, te gebruiken om de terugtrekking van de Britse troepen in Egypte te vertragen".

Publicaties over het Britse Koninklijke gezin onder de loupe

Britse Persraad behandelde actueel onderwerp en kant zich niet tegen fatsoenlijke publicaties

Londen.: — De Britse Persraad (een vrijwillige organisatie welke door de kranten zelf in het leven is geroepen om klachten over dagbladen te onderzoeken) heeft zijn derde jaarrapport uitgegeven. Het houdt zich voor een groot deel bezig met de betrekkingen tussen het Britse Koninklijke Huis en de pers.

In een commentaar op een tot de Raad gerichte klacht over artikelen van een voormalige dienaar van de Hertog van Edinburgh (de echtgenoot van de Koningin) in een zondagsblad, verklaart het rapport, dat: „Het reeds lang de gewoonte is, dat leden van de staf van het Koninklijk Huis boeken schrijven over het leven aan het hof. Er waren gewoonlijk geen bezwaren tegen dergelijke boeken gemaakt, mits zij geen intieme bijzonderheden bevatten en de leden van het Koninklijk Huis geen leed berokkenden".

Literatuur werd er door verrijkt

Deze mening wordt bestreden door de secretaris voor perszaken van de Koningin, aldus het rapport, maar de Raad is van oordeel, dat het bedoelde standpunt juist is: „De Engelse literatuur is verrijkt door de geschriften van Koninklijke dienaren, die, doordat zij de groten persoonlijk hebben meegemaakt, een bijdrage van onschatbare waarde tot de geschiedenis van dit land hebben geleverd".

De schaduwzijde van een hoge positie

De perssecretaris had gezegd, dat de Koningin moet kunnen verwachten, dat haar priveleven evenzeer wordt ontzien als dat van anderen. De Persraad vraagt zich echter af, of het Koninklijk gezin met andere gezinnen kan worden vergeleken: „Het particuliere leven van mannen en vrouwen die in het openbare leven staan — in het bijzonder Koninklijke personen — is altijd het voorwerp van een natuurlijke nieuwsgierigheid geweest. Dit is een der gevolgen van roem, een hoge positie of een oprechte nationale liefde. Alles wat de Kroon raakt is daarom van belang voor het publiek".

Overschrijding der grenzen

Maar, aldus het rapport, er zijn grenzen, die niet mogen worden overschreden. Sommige bladen „waren afgezakt tot het laagste peil van slechte smaak en slechte manieren" in hun verslagen over Prinses Margaret en kolonel Peter Townsend.

De Raad doet daarop enkele aanbevelingen ter verbetering van de nieuwsvoorziening en de betrekkingen tussen pers en hof.

Nederland zal 2.000 Hongaarse vluchtelingen blijvend toelaten

Nog 3.000 vluchtelingen kunnen tijdelijk worden toegelaten

's Gravenhage, 29 nov.: — De Nederlandse regering heeft besloten het maximum aantal Hongaarse vluchtelingen, dat blijvend in Nederland zal worden gehuisvest, op 2.000 te handhaven. Er zullen nog 3.000 vluchtelingen worden toegelaten, wanneer vaststaat, dat deze binnen korte tijd door andere landen zullen worden overgenomen.

Bij de behandeling van de begroting van sociale zaken zei de minister ten aanzien van het vluchtelingenprobleem, dat Nederland veruit de grootste moeilijkheden heeft in vergelijking met andere landen. Hij verwees naar de repatriëring uit Indonesië, het verblijf van Ambonezen, de zeer snelle bevolkingsgroei en de grote bevolkingsdichtheid, waardoor Nederlanders al moeten emigreren. Met het permanent opnemen van 2.000 vluchtelingen blijft Nederland niet beneden de maat. Wanneer andere landen in vergelijking hetzelfde deden, zou het vraagstuk zo zijn opgelost.

PRIJSSTIJGING VERWACHT

NEW YORK, 29 nov.: — Verwacht wordt, dat de Amerikaanse binnenlandse prijzen van verwarmingsolie vóór het einde van dit jaar zullen worden verhoogd, ongeacht een wijziging van de toestand rondom het Midden-Oosten. Dit houdt verband met de buitengewoon toegenomen vraag in Europa en de Verenigde Staten.

CURACAOSE BAKKERS ZOUDEN WERK WEER HERVATTEN

Het bestuur van de Bakkersbond heeft gisterochtend een onderhoud gehad met de minister van Sociale Zaken, en premier E. Jonckheer hetwelk 2 uur duurde. Na afloop van dit onderhoud hield premier Jonckheer een toespraak tot de vergaderde leden van de Bakkersbond, hen er op wijzende, dat er een speciale bemiddelaar is benoemd in het geschil tussen hen en de bakkerspatroons en dat zij in afwachting van de verdere onderhandelingen aan het werk dienen te gaan. De afkoelingsperiode van 30 dagen is de toepassing van een wettelijk voorschrift, waaraan de werknemers in de bakkerijbedrijven zich dienen te houden. De bakkers hebben toegezegd van heden af weer aan het werk te gaan hangende de onderhandelingen via de speciale regeringsbemiddelaar.

Israel zal geen vergeldingsmaatregelen tegen Arabieren nemen

ONTSTELLENDE BERICHTEN OVER HET EGYPTISCHE JODENDOM IN ISRAEL

JERUZALEM, 29 nov.: — De Israelische premier, David Ben-Goerion, heeft in het parlement beloofd, dat er geen vergeldingsmaatregelen zullen worden genomen tegen de Arabische bevolking van Israel naar aanleiding van de anti-Joodse maatregelen van de Egyptische autoriteiten. Ben-Goerion zei, dat de „ontstellende berichten" over het lot van het Egyptische Jodendom worden bevestigd door vluchtelingen en hij trok een parallel met het lot van de Joden onder Hitler.

Daarvóór was het Israelische kabinet in een spoedvergadering bijeengekomen om maatregelen te bespreken tot hulpverlening aan circa 30.000 Joden die het risico zouden lopen uit Egypte te worden uitgewezen.

PREMIER NEHROE ZAL CENTRA VAN SPANNING BEZOEKEN

NEW YORK, 29 november — Premier Nehroe van India zal op de heen- en terugreis naar Washington voor zijn besprekingen met Eisenhower Londen aandoen. Nehroe wordt medio-december in Amerika verwacht. Na zijn bezoek aan Londen reist de Indische premier door naar Cairo.

MR. DR. J. C. DE MIRANDA OVERLEDEN

Ons bereikte het bericht van het onverwacht overlijden gistermorgen van mr. dr. Julius Cesar de Miranda, President van het Hof van Justitie te Paramaribo. De heer Miranda is eergisteravond gewoon naar bed gegaan en niet meer uit zijn slaap wakker geworden.

De teraardebestelling zal vrijdagmiddag plaats hebben, omdat de zoon van de overledene vrijdagmorgen uit Nederland zal aankomen.

De begrafenis zal met Foresters Honneurs geschieden, daar dr. De Miranda, District Chief Ranger was.

AMERIKAANSE HULP WORDT VOORTGEZET

WASHINGTON, 29 nov.: — In ambtelijke kringen te Washington verluidt, dat de Amerikaanse regering van plan is aan het Congres iets meer dan 4.000 miljoen dollar te vragen om de hulpverlening aan het buitenland voor het tiende achtereenvolgende jaar voort te zetten. Door deze som zal het bedrag, dat de Verenigde Staten hebben bestemd voor de levering van levensmiddelen, grondstoffen, wapens en technische bijstand aan ruim 40 landen sinds het Marshall-plan in 1948 in werking trad, boven 50.000 miljoen dollar stijgen. Het nieuwe program zal het in juli a.s. aanvangende belastingjaar bestrijken.

TSJOE-EN-LAI IN INDIA

HONG KONG, 29 nov.: — Premier Tsjoe En-lai van China is vanochtend uit Cambodja in India aangekomen, waar hij twee weken zal blijven.

NOG 4800 VLUCHTELINGEN

WENEN, 29 nov.: — Gisteren zijn weer 4.800 Hongaarse vluchtelingen in Oostenrijk aangekomen.

Dennis, de Schrik van de Buurt

MAAR.....



"...en weet u wat het grappige is, Mam: Toen de aardbeving begon, schreeuwde Henry: „Dennis, maak daar een einde aan!

"...I mama sa quico ta mas pret. Ora cu mal tempo a cuminsa, Henry a grita: „Dennis pone un fin na e asunto aqui.

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR...

QUIEN TA SIGUI?

Ajera e suma pa victimanan di Hungria tabata F. 6.859.44 y awor a bini acerca di:

Pedro Oduber	10.--
3 desconoci	10.--
H. de Vries	10.--
Mariniers Kazerne Savaneta	300.-

Na tur e suma ta awor F. 7.189.44

Quen ta sigui?

SAN NICOLAAS DIADOMINGO NA CLUB SURINAME

SAN NICOLAAS. - Segun nos ta informa San Nicolaas lo no lubida riba Club Suriname durante di su bishita na Aruba. Alomenos di bon fuente nos a tende cu e Bon Santo den compania di su cria, lo pasa na Club Suriname Diadomingo proximo pa cuat'or y mei di atardi. Pa e muchanan di 3 pa 12 anja jiunan di e miembronan y tambe e miembronan sostenedor di e sociedad lo e trece un sacu yen di cos doeshi, di manera cu tur por hanja pasa un bon rato.

ARUBA VOETBAL BOND presenteert HEDENAVOND Om 8 uur in het Wilhelminastadion ESTRELLA versus BUBALI (A-klasse) Toegangsprijs Fl. 0.50

EILANDSBESTUUR DI ARUBA A ESTABLECE UN REGLAMENTO PA AHORRA PLACA

ORANJESTAD.— Un di e dionan aki Bestuurscollege a lago circula un carta pa tur empleadonan den servicio di teritorio insular y den e carta aki ta pone cu Bestuurscollege kier duna su cooperacion pa establece un reglamento pa ahorra placa pa tur e empleadonan den servicio di teritoria insular. E puntonan mas principal di e carta ta lo siguiente.

„Un grupo di obrero di un di e servicionan insular a pidi nos Colegio di traha un sistema simpel di spaar, na cual obreronan por participa riba un base boluntario.

E idea di e obreronan ey ta worde considera digno di elogio y ta pesei nos lo duna nos completo cooperacion.

Den poco palabra e areglo aki ta, cu cada obrero cu ta desea di participa den e areglo aki, lo pidi pa gobierno kita tur siman for di su sueldo un suma cu e mes lo fiha, cual suma lo worde warda p'e.

Den cierto caso e obrero participante por lamta tur su placa of un parti só, pero esey mester keda limita na ocasionnan especial cu ta toca e obrero mes of su famia. E ocasionnan ey por ta, por ehempel: nacementu, enfermedad grave, casamentu, morto, confirmacion of promer Santa Comunion, fiesta di 12½ of 25 anja casa.

Por lo pronto Gobierno no por duna interes of un suplemento riba loke e obrero a spaar.

Administracion di Bo spaarmento lo worde hiba pa e servicio caminda Bo ta traha, mientras e suma cu Bo a fiha lo worde kita for di Bo sueldo via e loonlijst. (payroll)

Nos ta suplica Boso si pa laga e suma cu Bo ta spaar mas tantu posibel sin cambia, si no tin motibo serio pa haci esey; di e manera ey Bo ta alivia administracion di hopi trabao.

Pa termina nos ta avisa Boso tambe cu e areglo aki lo drenta na vigor dia 1 di Januari 1957."

DIA 22 DI DECEMBER RIJKSMINISTER NA ARUBA

ORANJESTAD. - Rijksminister W. F. M. Lampe, cu lo jega Corsouw dia 15 di December foi Holanda ta worde spera na Aruba dia 22 di November. Segun nos a tende di bon fuente Minister Lampe lo keda na Antilia durante 2 luna.

DIABIERNES REPRESENTACION DI MUZIEKSCHOOL

ORANJESTAD. - Majan anochi lo tin un representacion di e alumnos nan di Arubaanse Muziekschool den Cecilia theater. Koor di mucha muhernan di Muziekschool di San Nicolaas lo duna nan cooperacion, y major y amigonan di e muchanan por tende con bon nan por toca piano, fluit, viool y guitaar caba. Si hopi hende mustra nan interes e anochi ei na e representacion aki, anto lo e worde probablemente repeti.

E NO A PAGA TINO

SAN NICOLAAS. - Diamars mainta banda di diez un or tabatin un choke banda di Brasil entre un auto A-859 maneha pa e dama M.E.A. y un truck A-6187, cual chofer tabata C.C.B. Danjo materiaal na e auto ta f. 800.- y na e otro auto f. 25.- Como e chofer di A-6187 no a paga tino, e la sali tras di un pick-up cu tabata para y cuminza corre sin waak cu ta bini auto di direccion contrario.

DIABIERNES AWOR PELICULA PA JUVENTUD

ORANJESTAD. - Dia biernes proximo lo tin pelicula atrobe pa mucha tras di Bibliotheek bieuw. E biaha aki ta tres pelicula so nan lo pasa, prome un pelicula di color „I Willoughby's Magic Hat", despues „Twee jongens en een Auto" y pa ultimo „Pay as You Exit".

SILVERBERG DEPUTADO DI ROTARY NA CONVENCION

ORANJESTAD. - Como deputado di Rotary Club Aruba senjor J. M. Silverberg, tesorero di e directiva actual, lo bishita anja cu ta bini e Convencion di Rotary na Luzern, Suiza. E Convencion lo tuma lugar na luna di Mei.

DINER DI PASCU DI ROTARY DIA 17 DI DECEMBER

ORANJESTAD. - E diner di Pascu tradicional di Rotary local e anja aki lo tuma lugar dia 17 di December na Strand Hotel. Prome cu esei e standbeeld di Simon Bolivar den e parque nobo en frente di Sociedad Bolivariana lo worde inaugura. Manera ta conoci trahamento y ponemento di e estatua aki y tambe trahamento di e parque a sosode pa iniciativa di Rotary.

ROBO DI ENVELOP CU PLACA

ORANJESTAD. - Basta tempo caba tin keho cu nan ta saca placa foi e envelopnan na Postkantoor y despues a bini na cla cu esei ta sosode den postkantoor na Oranjestad, pero recherche nan no por a cuminsa cu investigamento di e caso como no tabatin bastante recherche, pero awor cu algun tempo a bini un refuerzo den korps di recherche nan a cuminsa investiga e caso, y pa medio di e investigacion den marduga di diarazon nan a bai busca algun persona di Postkantoor cu ja ta durmiendo, pa trece nan warda y interroga nan.

Despues di e interrogacion tur por a bai nan cas, sacante uno D.T. cu nan a detene como e ta worde sospecha di a horta banda di f. 50.-.

Es otro nan cu a worde interroga no tabatin nada di hasi cu e asunto ei, y probablemente lo no tin mas arresto.

SCHOOL PROTESTANT TAMBE TA HANJA BISHITA DI SAN NICOLAAS

ORANJESTAD. - Nos a hanja carta di San Nicolaas cu dia 4 di December lo e bishita e school na Mon Plaisir, y e muchanan cu tabata desobediente lo bai den saco di Zwarte Piet y e bon muchanan lo hanja pepernoten, y marsepein cerca San Nicolaas.

VOOR DE GEZELLIGHEID VAN UW HUIS!

WIJ ONTVINGEN WEDEROM:
- HANGLAMPEN
- KROONLAMPEN
- STAANDE LAMPEN
- WAND - LAMPEN
- TAFEL - LAMPEN
- BUREAU - LAMPEN
- BEDLAMPJES ENZ. ENZ

EN VOOR EEN GOEDE VERLICHTING vindt U alles bij:

MESKER
NASSAUSTRAAT 7
TELEFOON 1325

NIEUWS VAN DE OLYMPISCHE SPELEN

Boksen — De supporters van de Argentijnse bokser Alberto Saenz waren hevig verontwaardigd, toen de scheidsrechter na de tweede ronde de strijd tegen de Hongaar Papp staakte in verband met een wond boven het oog van de Argentijn. De Argentijnse lichtmiddengewicht gebaarde misnoegd met zijn handen boven het hoofd.

Basketball — Tweede ronde halve finales groep B: Amerika verslaat Brazilie met 113—51 (Ruststand 50—22).

Verdeling van de medailles

— De verdeling der medailles was vandaag (resp. gouden, zilveren en bronzen, inclusief de ruiterspelen: Amerika 18, 14 en 6; Rusland 10, 9 en 9; Zweden 4, 1 en 1; Duitsland 2, 6 en 1; Italie 2, 3 en 4; Australie 2, 2 en 6; Engeland 1, 2 en 3; Frankrijk 1, 1 en 2; Canada 1, 1 en 1; Polen 1, 1 en 1; Noorwegen 1, 0 en 1; Tsjechoslowakije 1, 0 en 1; Brazilie 1, 0 en 0; Nieuw Zeeland 1, 0 en 0; Finland 0, 1 en 4; Hongarije 0, 1 en 1; Argentinie 0, 1 en 0; Chili 0, 1 en 0; Denemarken 0, 1 en 0; IJsland 0, 1 en 0; Oostenrijk 0, 0 en 1; Griekenland 0, 0 en 1; Iran 0, 0 en 1; Korea 0, 0 en 1; Zwitserland 0, 0 en 1.

Latijns Amerika heeft tot dusver drie medailles gewonnen, te weten Brazilie één gouden en Chili en Argentinie elk èn zilveren.

Nachtelijke training

— „Ik hoop, dat ik het de volgende keer nog beter zal doen", verklaarde de Olympische kampioen kogelstoten, Parry O'Brien. „De 20-metergrens zal spoedig worden bereikt", voegde hij eraan toe. „Bij de training was ik steeds in goede vorm, maar vandaag bij de wedstrijden voelde ik, dat ik het wereldrecord niet zou brengen".

Over O'Brien gaat het merkwaardige verhaal, dat hij soms in de nacht opstaat om met de kogel te oefenen.

Gelukkige kampioen

— Zijn hoofd bedekt met een wit linnen pet en een jasje over zijn blauwe sportkleding heen maakte Wladimir Kuts, de winnaar op de 5.000 en 10.000 meter, de indruk van een gelukkig man. De Olympische kampioen vertelde, dat hij geen moment vermoeidheid heeft gevoeld en wanneer de baan in een betere conditie was geweest, hij een snellere tijd dan 13 min. 39.6 sec. zou hebben gemaakt. Kuts verklaarde, dat hij voor de wedstrijd op de 5.000 meter geen enkel schema had gevolgd. „Ik dacht, dat ik moest vechten om op de kop te blijven. Toen ik 4 km had gelopen, bemerkte ik, dat ik een voorsprong had op mijn concurrenten, hetgeen mij vertrouwen gaf en daardoor het tempo verhoogde".

Gordon Pirie verklaarde, dat, wanneer Kuts een betere baan had getroffen, hij zeker het wereldrecord zou hebben verbeterd.

Worstelen — Lichtgewicht eerste ronde: Cyula Toth (Hongarije) versloeg Juan Rolon (Argentinie) in 12 minuten.

— De technische commissie van de internationale gewichtheffederatie heeft vandaag te Melbourne besloten, dat de wereldkampioenschappen gewichtheffen van 5 tot 15 november 1957 te Teheran zullen worden gehouden. De Aziatische kampioenschappen zullen eveneens op grond van de uitslag te Teheran worden toegekend.

Atletiek — Kuts won de 5.000 meter op zeer overtuigende wijze. Halfweg de eerste ronde nam hij de leiding met Pirie op zijn hielen en Ibbotson in de derde positie. Ook de Brit Chataway deed een ernstige poging, maar hij had hinder van maagpijn en finishte elfde. Twee ronden vóór het einde had Kuts een voorsprong van 15 meter op de Britten, maar liep verder weg. Bij het luiden van de bel had hij een voorsprong van 50 meter op Ibbotson, die Pirie voorbij was. De Britten konden hun tempo niet opvoeren, maar Kuts wel, en spoedig had hij een voorsprong van 80 meter op Pirie, die een fel duel met Ibbotson voerde, die derde werd. Kuts verbeterde het Olympisch record van Zatopek.

Voor het Australische publiek was het vandaag niet de grote dag van Kuts, maar van Shirley Strickland, die een spectaculaire zege op de 80 meter horden behaalde. De 31-jarige Australische, moeder van een driejarig zoontje, liep de laatste race van haar atletiekloopbaan in perfecte stijl en had steeds de leiding. Zij finishte 2/10 seconde vóór Koahler, Shirleys 10.7 sec. betekent een nieuw Olympisch record, maar geen wereldrecord, dat met 10.6 sec op naam staat van de Duitse Zenta Gastl.

Voetbal — De Joegoslaviers waren in de kwartfinale veel te sterk voor de Amerikanen, die geen schijn van kans hadden. Zij waren wel strijdlustig en hun goede keeper Svend Engedal, die tal van schoten moest stoppen, voorkwam dubbele cijfers. In elf minuten hadden de Joegoslavische schutters viermaal gescoord, maar het luidste gejubel steeg op bij een treffer-kopbal van de Amerikaanse middenvoor Zerhusen. Na de rust maakte Joegoslavie nog vijfmaal goal.

Speerwerpen dames — Een opmerkelijke prestatie was die van de Chileense Marlene Ahrens, die de zilveren medaille verwierf. Marlene eindigde nog vóór de wereldrecordhoudster, de Russin Moniaeva. De Chileanse nam slechts een korte aanloop van acht passen en wierp bijna uit een stilstaand houding.

De 22-jarige Marlene, die moeder is van een 20 maanden oud dochtertje, zou volgens haar coach de gouden medaille hebben kunnen winnen, indien zij zich maar op een tak van sport wilde toeleggen. Maar behalve aan atletiek doet zij ook graag aan paardrijden, zwemmen, tennis en vliegen.

Boksen — Kwartfinales vlieggewicht: Dobrescu (Roemenie) versloeg Pérez (V.S.)

Bantam: Barrientos (Chili) versloeg Jofre (Brazilie); Song Soon Chan (Korea) versloeg Tomaselli (Argentinie).

Weltergewicht: Nicky Gargano (Engeland) versloeg Francisco Gelabert (Argentinie);

Lichtmiddengewicht: Laslo Papp (Hongarije) versloeg Alberto Saenz (Argentinie) door interventie van de scheidsrechter in de derde ronde. Saenz liep een oogblessure op; Zbigniew Pietrzykowski (Polen) versloeg Boris Nicolov (Bulgarije).

Waterpolo — Eerste ronde groep B: Amerika versloeg Engeland met 5—3. (Ruststand 3—3).

Eerste ronde groep C: Duitsland versloeg Singapore met 5—0 (Rust 2—0).

Basketball — Tweede ronde Groep A halvefinale: de Philippijnen versloegen Frankrijk met 65—58. Ruststand 30—36.

400 meter hordelopen — Voor de halve finales 400 meter hordelopen hebben zich onder meer geplaatst M. C. Spence (Zuid-Afrika), Melville Spence (Jamaica) en zijn broer Malcolm Spence.

Hockey — Groep A: India versloeg Amerika met 16—0 (Ruststand 6—0).

Groep B: Malakka speelde gelijk tegen Kenia 1—1. Rust 0—1.

NIEUWS VAN DE ANDERE SPORTVELDEN

HILVERSUM — Een Robbendamesploeg, bestaande uit Atie Voorbij, Lenie Denijs, Mary Kok en Greetje Kraan, heeft het Nederlands record 4x100 meter vrije slag verbeterd en gebracht op 4 min. 31.5 sec. Het oude record stond sedert 25 maart j.l. ook op naam van de Robben met 4 min. 34 sec. De tussentijden waren: Voorbij 1 min. 8.2 sec; Denijs 1 min. 10 sec; Kok 1 min. 8.2 sec en Kraan 1 min. 5.1 sec.

LEIDEN — De uitslagen van het damtoernooi om het wereldkampioenschap 15e ronde luiden:

De Jong—Verleene 2-0; King—Roozenburg 1-1; Amzand—Navarro 1-1; Dionis—Forclaz 1-1; Verse—Verpoest 1-1; Hulsman—Van Dijk 1-1 Keller—Gournier 2-0 Hisard—Bom 0-2; Deslauriers—Merono 2-0; Fanelli was vrij.

Stand na de 15e ronde: 1. Keller met 23 punten uit 15 partijen; 2) Deslauriers met 22 uit 14; 3. en 4. Gournier en Van Dijk met 19 uit 14. Amzand deelt met Navarro met 10 punten uit 14 partijen de 16e en 15e plaats.

MELBOURNE — De Australische wereldrecordhoudster zwemmen Lorraine Crapp zal na de Olympische Spelen een toernee door Amerika maken.

ROTTERDAM — Te Rotterdam zijn internationale bokswedstrijden gehouden. De uitslagen luidden: weltergewicht: Van Kempen (Ned.) wint op punten van de Fransman Fecqueur; Vickey van de Berg (Ned.) verliest op punten van de Belg Maerani

bantam: Van der Zee (Ned.) wint op punten van de Belg Klekens; Berkhout (Ned.) wint op punten van Willi Presto (Belgie);

middengewicht: Jo Lamers wint door interventie van de scheidsrechter in de vierde ronde van Frans Callaerts (Belgie).

LEICESTER — Randolph Turpin, de vroegere wereldkampioen middengewicht boksen, versloeg Alex Burton in een gevecht over 15 ronden om de vakante Engelse titel halfzwaargewicht. De scheidsrechter stopte het gevecht in de vijfde ronde.

UTRECHT — De 16e ronde van het toernooi om het wereldkampioenschap dammen gaf het volgende resultaat:

Fanelli—Navarro 1-1; Merono—Amzand 2-0; Bom—Deslauriers 1-1; Roozenburg—Hisard 1-1; Verlaene—King 1-1; Gournier—De Jong 1-1: Van Dijk—Keller 2-0; Verpoest—Hulsman 1-1; Forclaz—Verse 1-1. Dionis was vrij.

De stand is thans: 1) Deslauriers met 23 punten uit 15 partijen; 2) Keller met 23 uit 16; 3) Van Dijk met 21 uit 15; 4) Gournier met 20 uit 15; 5) en 6) Roozenburg en Bom met 19 uit 15. Amzand en Merono delen de 16e en 17e plaats met 10 punten uit 15 partijen.

LONDEN — Engeland versloeg Joegoslavie vandaag met 3—0 in hun interlandvoetbalwedstrijd te Londen. Bij de rust stond Engeland met 1—0 voor.

Aruba Merchants Association

announces to its members and the commerce in general that permission has been granted by the Dept. of Social Affairs for the stores to remain open until 8 P.M. on the following dates: **Dec. 3-4-5**

Dec. 17-18-19-20-21 and 22

Dec. 24.

STRAND HOTEL

Capri Nightclub

Zaterdagavond

DANSEN

van 10 - 3 uur p.m.

Muziek: STARDUSTERS

Airconditioned Bar en Restaurant

Ieder Week-end Rijsttafel.

EXECUTORIALE VERKOOP

Op Dinsdag 11 December des voormiddags te 11 uur zal door de onder getekende deurwaarder bij het Gerecht op Aruba worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop der bij proces-verbaal van de 27e November 1956 van mij, deurwaarder, in executoriaal beslag genomen roerende goederen, bestaande uit machinerieën en onderdelen bestemd voor het goudwinningsbedrijf, met bijbehorende electrische installaties. Deze machinerieën zijn te bezichtigen 3 uur vóór de verkoop en worden verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

Voor verdere inlichtingen wende men zich tot het deurwaarderskantoor te Oranjestad.

MODESTO ODUBER

Deurwaarder bij het Gerecht op Aruba

Honderd Jaar K.N.S.M.

dus: 100 jaar passagiers ervaring

Daarom kunt U met een gerust hart onze passagekantoren eens binnenstappen.

Wij maken reservaties naar alle plaatsen ter wereld en regelen Uw reis tot in de kleinste bijzonderheden. Bespreek met ons eens Uw reisplannen, onze grote ervaring stelt ons in staat U alle gewenste inlichtingen te verschaffen.

Koninklijke Nederlandsche Stoomboot Mij. N.V.

Agente voor K.L.M L.A.V., Greyhound Buslines

kantoor San Nicolas:

Nassaustraat, tel: 1778



kantoor Oranjestad:

A.T.C.-gebouw, tel: 5296

BOLS

Of international fame

18 Passagiers en 7 bemanningsleden vormden de inzittenden van verongelukte Venezolaanse vliegtuig

ZIJ ZIJN ALLEN IN DE RAMP OMGEKOMEN

NEW YORK, 28 november. — Er is thans een officiele mededeling gedaan omtrent het ongeluk van het Venezolaanse verkeersvliegtuig nabij Caracas, waaruit blijkt dat de 25 inzittenden (en niet 55 zoals het Franse persbureau AFP gisterenmiddag per abuis doorgaf) allen zijn omgekomen. Het toestel behoorde aan de Linea Aeropostal Venezolana.

Functionarissen van deze maatschappij hebben medegedeeld, dat het vliegtuig in de wolken vloog en vlak bij het vliegveld van Caracas in botsing kwam met een berg.

Er waren 18 passagiers, waaronder twee kinderen, en zeven bemanningsleden aan boord.

Het betreffende toestel van de LAV droeg het registratienummer YC-C-AMA. Het was een Lockheed Constellation 749. Het toestel is neergestort bij Galiban (ongeveer zeven mijl ten Zuidoosten van Maiquetia). Daar bevindt zich een berg die 9072 voet hoog is. Het toestel is neergestort aan de Zuidkant van die berg.

Wij betuigen ons innig medeleven met de vliegramp welke onze Venezolaanse naburen heeft getroffen en bieden onze condoleances aan aan de directie van de LAV en de nabestaanden van de slachtoffers.

GEEN BEZOEKEN VAN BRITSE VAKVERENINGINGEN AAN RUSLAND

Londen, 29 nov.: — Het Britse algemene vakverbond T.U.C., met ongeveer 8 miljoen leden, heeft vandaag aangedrongen op een onmiddellijk verbod van officiele bezoeken door vakverengiingen aan de Sovjet-Unie uit protest tegen het Russische optreden in Hongarije.

V.N. IS POLITIEKE VERGADERING, zegt Spaak

Brussel, 29 nov.: — Volgens het Belgische blad „Le Peuple" heeft minister Spaak voor een parlementscommissie verklaard dat de Algemene Vergadering van de V.N. niet langer een diplomatieke, maar niet zuiver politieke vergadering is geworden. „Wij zijn daar met de andere blanken in de minderheid", aldus Spaak. Spaak zou zich afgevraagd hebben, of Belgie nog belang erbij heeft in de V.N. te blijven.

RUSSISCHE TECHNICI NAAR INDIA

NIEUW DELHI, 29 nov.: — Krachtens een met de regering van India gesloten overeenkomst zullen 26 Russische technici op het gebied van de oliewinning de komende maand naar India komen.

VERSCHIL OVER HET MIDDEN-OOSTEN

LONDEN, 29 nov.: — De Britse minister van buitenlandse zaken, Selwyn Lloyd, heeft bij zijn terugkeer te Londen verklaard, dat een „acuut verschil van inzicht" tussen Engeland en Amerika heeft bestaan ten aanzien van het Midden-Oosten en nog geen overeenstemming is bereikt. Lloyd zeide te hopen, dat Eisenhower in het gelijk zal worden gesteld, toen hij gisteren opmerkte, dat de huidige breuk tussen de twee landen „slechts een incident" is.

Lloyd spoedde zich van het vliegveld naar een dringende kabinetsvergadering over de meningsverschillen tussen Engeland en Amerika, die gisteren in alle Engelse bladen met grote koppen werden vermeld.

2000 HONGAARSE VLUCHTELINGEN NAAR ZWEDEN

NEW YORK. - Zweden heeft medegedeeld dat het nog 2000 Hongaarse vluchtelingen zal opnemen. Het had reeds eerder aangeboden 1000 Hongaren in zijn land te laten. De Zweedse delegatie bij de Verenigde Naties verklaarde dat Zweden ongeveer 2000 vluchtelingen in november kan ontvangen en de rest zodra het praktisch mogelijk is.

De kosten van het vervoer van en de zorg voor de vluchtelingen worden geschat op ongeveer 1.800.000 dollar, waarvan het grootste deel uit regeringsfondsen zal worden betaald.

DUITSLAND BOUWT ATOOMLOCOMOTIEF

BONN. - De Westduitse spoorwegen zijn van plan een door atoomenergie aangedreven locomotief van 5916 pk te bouwen. Hij zal 175 ton wegen en 35 meter lang zijn.

Indien hij 200.000 km per jaar rijdt zal hij zuiniger in het gebruik zijn dan een stoomlocomotief, maar iets duurder dan een elektrische.

WAPENLEVERINGEN AAN SYRIE VERONTRUSTEN V.S.

Washington, 29 nov.: — De Verenigde Staten hebben aan Syrie hun ongerustheid kenbaar gemaakt over de voortdurende wapenleveringen uit de Sovjet-Unie aan dat land, zo heeft een woordvoerder van het State Department vandaag bekendgemaakt.

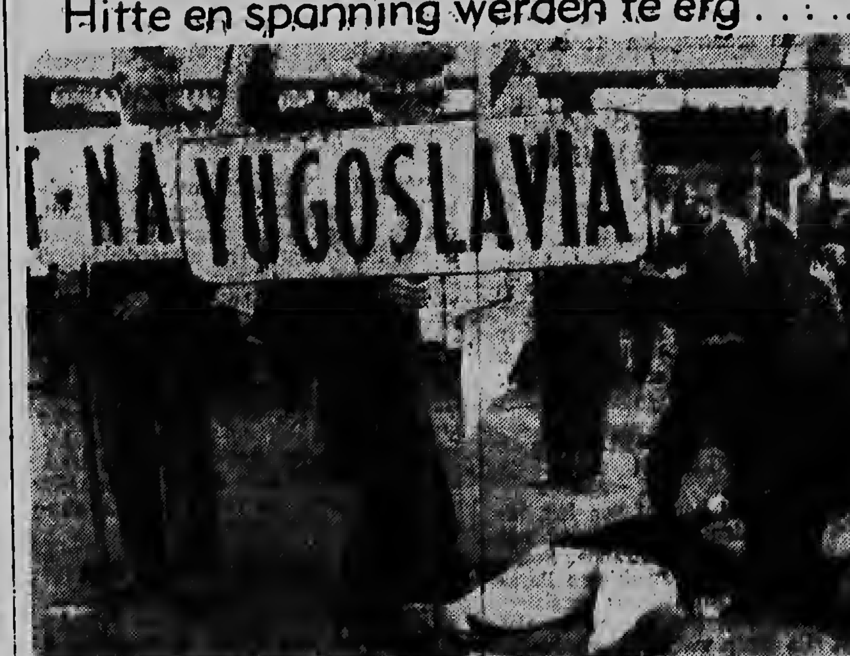
De Syrische regering heeft aan de Amerikaanse en Russische ambassades in Damascus nota's doen toekomen waarin „de onafhankelijke politiek van Syrie" wordt toegelicht, zo is officieel bekendgemaakt. Aan andere legaties zijn ook nota's gezonden.

De Syrische premier, Sabri El Assali, heeft vandaag de berichten tegengesproken, volgens welke Russische wapens aan Syrie worden geleverd. Hij beantwoordde vragen van journalisten betreffende de verklaring van een woordvoerder van het Amerikaanse State Department, die zei, dat in Syrie lichte wapens uit Rusland binnenkomen.

FRANS COMITE VAN SOLIDARITEIT MET ISRAEL

Parijs, 29 nov.: — Vandaag is te Parijs een nationaal Frans comité van solidariteit met Israel opgericht. Beschermheer is Vincent Auriol; een lid is Georges Bidault.

Hitte en spanning werden te erg . . . .



Zo warm was het tijdens de openingceremonie van de Olympische Spelen, dat verschillende mensen het te kwaad kregen en door de hitte bevangen in elkaar zakten. Hier zien we de Australier, die het landenbord van Joegoslavie vast moest houden, op de grond liggen, terwijl een agent hem bijstaat.

Memorie van Antwoord op de begroting 1957 (IV)

Dienstreizen van Ministers niet voor het publieke voetlicht

Gezien de voor de Nederlandse Antillen van groot gewicht zijnde vraagstukken, welke zich de laatste jaren voordoen, ligt het voor de hand, dat wordt getracht daarvoor een evenwichtige oplossing te vinden. Dit brengt met zich mee, dat de Ministers in daartoe aangewezen gevallen naar het buitenland dienen te reizen. In verschillende gevallen zijn de door de Ministers alsdan te voeren besprekingen van geheel of gedeeltelijk vertrouwelijke aard, zodat het doen van mededelingen daaromtrent prematuur of ongewenst kan zijn. Naar het voorkomt heeft het ook weinig zin een overzicht op te stellen van de dienstreizen naar het buitenland, welke door de Ministers werden gemaakt. Naar de mening van de Regering moet het als ondoelmatig worden beschouwd het aantal, de aard en de kosten van dienstreizen van Ministers tot punt van openbare behandeling te maken. Indien nochtans prijs gesteld zou worden op de overlegging van de gevraagde gegevens, die overigens in grote trekken algemene bekendheid genoten of genieten, bestaat er geen bezwaar tegen deze nauwkeurig gespecificeerd separaat over te leggen. De Gevolmachtigde Minister wordt regelmatig ingeschakeld om voor en namens zijn Regering besprekingen met de Nederlandse Regering te voeren. Er zijn echter onderwerpen, waarvan hij onvoldoende au fait is om in staat te worden geacht voor zijn Regering al het nodig geachte te verrichten.

Voor de welvaartsplannen B.W.

Het doel van de besprekingen, welke de Minister van Economische Zaken en van Welvaartszorg in Nederland voert, is hulp en bijstand te verkrijgen van Nederland op de voet van § 3 van het Statuut voor de welvaartsplannen voor de Bovenwindse Eilanden en Bonaire. Bij de openbare behandeling dezer begroting zal de Minister de nodige uiteenzettingen terzake geven.

Naturalisatie

Voor beantwoording van de vraag hoeveel verzoeken voor naturalisatie, welke door personen, woonachtig in de Nederlandse Antillen, zijn ingediend, momenteel aanhangig zijn, een en ander met vermelding van de data van indiening en doorzending naar Nederland, alsmede het eiland van inwoning der betrokkenen, moge het volgende dienen:

Aanhangige verzoeken	Ingediend	Doorgezonden	Eiland inwoning
112	In 1947 — 2	In 1947 — 2	Aruba — 39
	„ 1948 — 1	„ 1948 — 1	Bonaire — 1
	„ 1949 — 11	„ 1949 — 10	Curacao — 59
	„ 1950 — 6	„ 1950 — 7	Saba — 1
	„ 1951 — 9	„ 1951 — 5	St. Eustatius — 4
	„ 1952 — 6	„ 1952 — 10	St. Maarten — 8
	„ 1953 — 6	„ 1953 — 5	
	„ 1954 — 13	„ 1954 — 7	
	„ 1955 — 35	„ 1955 — 30	
	„ 1956 — 23	„ 1956 — 29	
		Nog door te zenden — 6	

Na de naturalitatie behoeven geen depositogelden te worden gestort ten behoeve van de vreemdelingen dienst. Betrokkenen blijven echter buiten de Antillen geboren en aldus depositoplichtig.

Toepasing op strijdigheid

Van de eilandgebieden worden regelmatig de afgekondigde verordening en besluiten ontvangen. Ten aanzien van deze stukken wordt nagegaan of zij met hogere regelingen of met het algemeen belang in strijd zijn en op deze grond voor gehele of gedeeltelijke schorsing of vernietiging in aanmerking komen.

Ook worden van de gezaghebbers regelmatig stukken ontvangen welke ingevolge de Eilandenregeling aan de goedkeuring van de Gouverneur zijn onderworpen, ten aanzien waarvan de in de Eilandenregeling voorgeschreven procedure wordt gevolgd.

Van geruchten, dat de Gezaghebber van Aruba in een of andere vorm op de plaatselijke pers aldaar pressie zou hebben uitgeoefend om over bepaalde onderwerpen niet te schrijven, werd door de Regering niet vernomen. De Regering kan overigens ook bezwaarlijk op geruchten afgaan. Medegedeeld kan worden dat recentelijk geen enkel klacht van genoemde locale pers werd ontvangen.

Huwelijk met een Chinees

De inlichtingen, welke van de Minister van Buitenlandse Zaken werden ontvangen met betrekking tot het huwelijk van een Antilliaanse vrouw met een Chinees zijn de volgende:

Volgens de bevoegde Chinese autoriteiten bestaat in de Chinese Volksrepubliek nog geen nationaliteitswet.

Zolang nog geen nieuwe wet tot stand is gekomen, houdt men zich voorlopig aan de volgende regeling:

1. Bij huwelijk van een buitenlandse vrouw met een Chinees onderdaan verkrijgt zij niet automatisch de Chinese nationaliteit. Indien zij deze zou wensen te ontvangen moet zij zulks verzoeken aan de Chinese autoriteiten in China of in het buitenland bij de Chinese vertegenwoordigingen aldaar.

2. Erkening door een Chinese vader van een natuurlijk Nederlands kind brengt mede, dat dit kind de Chinese nationaliteit verkrijgt.

Aan het bovenstaande werd nog toegevoegd, dat een wettig kind, geboren uit een huwelijk tussen een Nederlands en Chinees onderdaan, ongeacht of de moeder dan wel de vader Chinees is, de Chinese nationaliteit automatisch verkrijgt. Ten aanzien van de gevallen, waarin de vader Nederlander is en de moeder Chinese, is hier dus een conflict tussen de Nederlandse en de Chinese wetgeving.

Opgemerkt zij, dat de oude Chinese nationaliteitswet van 5 februari 1929 blijkbaar — althans voor wat betreft de status van de gehuwde vrouw — geacht wordt niet meer van kracht te zijn.

Kantoor van Gevolm. Minister

Het gestelde in het rapport inzake de opzet en de organisatie van de functie en het kantoor van de Gevolmachtigde Minister is nog niet verwezenlijkt. Als voorbeelden kunnen worden genoemd de bemoeienissen met personeel, de werkzaamheden voor het algemeen pensioenfonds van de Nederlandse Antillen in Nederland, de codedienst. Aangezien het Departement van Overzeese Rijksdelen er geen bezwaar tegen had de zorg voor personeel nog enige tijd te blijven behartigen werden deze werkzaamheden vooralsnog te dien departemente gelaten. Het ligt in de bedoeling de uitbetaling van de pensioenen in Nederland zodanig te automatiseren, dat vrijwel alle administratieve werkzaamheden daartoe ten kantore van het Algemeen Pensioenfonds h.t.l. zullen worden verricht. De resterende werkzaamheden zullen per 1 Januari 1957 in handen gelegd worden van de Gevolmachtigde Minister. Na verdere bestudering van de desbetreffende materie meende de Regering te kunnen volstaan met de uitvoering van een eenvoudig code-systeem voor de verzending van geheime telegrammen tussen de Ministers en de Gevolmachtigde Minister. Tenslotte wordt hierbij vermeld, dat nog steeds overleg gaande is over de vraag op welke wijze de zorg voor de landsbursalen moet worden behartigd. Naar de mening van de Minister van Onderwijs en Volksontwikkeling dient de supervisie over deze zorg weliswaar in handen te worden gelegd van de Gevolmachtigde Minister, doch deze doet zich alsdan voor de praktische uitvoering van zijn taak bijstaan door de studiecommissie van de Koninklijke Vereniging Oost en West. Inmiddels is bij de formatie van het nieuwe Nederlandse ministeriële kabinet gebleken, dat het Departement van Overzeese Rijksdelen in zijn huidige vorm niet zal worden gehandhaafd. Zodra tot likwidatie wordt overgegaan, zal dit de Regering voor de vraag stellen op welke wijze in de werkzaamheden welke momenteel door dat departement voor de Nederlandse Antillen worden verricht, dient te worden voorzien. Hierover zal t.z.t. uiteraard overleg met Nederland worden gepleegd.

WAARSCHIJNLIJK BENZINERANTSOENERING VOOR BELGIE

Brussel, 29 nov.: — De Belgische minister van economsiche zaken heeft meegedeeld, dat in Belgie waarschijnlijk tot benzinerantsoenering zal moeten worden overgegaan. De regering overweegt een vermindering van de snelheid van auto's met 20%.

In Frankrijk zal donderdagmiddag om 12 uur de benzinerantsoenering ingaan.

BRITTEN EN JODEN IN ATHENE AANGEKOMEN

Athene 29 nov.: — Zevenenvijftig Britse onderdanen en 250 Joden van verschillende nationalitiet zijn vandaag uit Alexandrië in Athene aangekomen aan boord van het Griekse passagiersschip „Achillus".

De internationale commissie van het Rode Kruis heeft haar bemiddeling aangeboden voor de Joden in Egypte. Men zou onderhandelen met de Egyptische organisatie „Rode Halve Maan" en de Egyptische regering.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staartjes
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand bij vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 29 november

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30:
1. Hollands Nieuws
2. Le Bateau Ivre
3. Monsieur Bard heeft vreemde verlangens

RIALTO 20.00: „Stalag 17"
PRINCIPAL 20.00: „Pobre Corazon"
AURORA 19.30: „Los Gavilanes"
SAVANETA 19.30: „Crest of the Wave"

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, SNZ.
Zuster Breumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Fernando Fernandez
11.45 Leo Marini
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Elenite Santos
1.15 Miguel Aceves Mejia
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Carmen Della Dipini
5.45 Calypso
6.00 Alle Hens voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleanos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Valses
7.30 Hollandse Wijsjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela: „Mia o de Nadie"
8.30 Alfredo Pinedo
8.45 Mario Suarez
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Opera Muziek: Aria's en koren uit werken van Mozart, Richard Strauss, Richard Wagner en Verdi
10.00 Sluiting

en . . . . MESKER maakt mijn MEUBELEN

BESTEL TIJDIG VOOR ST. NICOLAAS OM TELEURSTELLING TE VOORKOMEN.

Wij bieden speciaal voor Sinterklaas aan:
— banketletters en staven,
— speculaaspoppen, groot en klein in roomboter gebakken,
— gevulde speculaas, met zuivere amandelspijs.

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ

Oranjestad, Nassaustr. tel: 1414

San Nicolas, Bernhardstr. tel: 5478

Hebt U levenslust nodig?

D R I N K T . . . .





V-8 is het handelsmerk van de fabrikanten van Campbell's soup.

De juice bestaande uit 8 verschillende soorten verse groenten, stellen deze bekende drank samen. De jongeren zijn zeer op deze frisse smaak gesteld, en worden tevens aangesterkt door de waardevolle vitaminen. Bij iedere maaltijd — of tussen de maaltijden — geeft V-8 de verfrissende smaak, waar zij zo van houden en tevens toch vo voedzaam.

AZIATISCHE SPELEN TE TOKIO

TOKIO. - Tokio is aangewezen als de stad waar in 1958 de Aziatische Spelen zullen worden gehouden en wel van Mei tot 1 Juni.

EEN UUR VOOR HONGARIJE

UTRECHT. - Het personeel van de Nederlandse Spoorwegen zal een uurloon afstaan voor Hongarije. De direktie zal het totaal bedrag verdubbelen.

NIEUWE STUDIO VAN DE WERELD-OMROEP

Hilversum, 29 nov.: — De plannen tot bouw van een nieuwe studio van de Wereldomroep zullen wellicht in zoverre wijziging ondergaan, dat dit complex niet verrijzen zal op het terrein van het „Radio City"-plan, maar enkele kilometers verder aan de weg tussen Hilversum en Bussum, namelijk tegenover het zwembad Crailo.

Er is een probleem ontstaan, omdat het achttien hectare grote terrein aan de Insulindelaan in Hilversum, waar het „Radio City"-plan zal worden verwezenlijkt, nu reeds te klein blijkt voor alle daar gedachte gebouwen, voornamelijk omdat de televisie alleen reeds tien hectare nodig heeft.

Hoewel de minister een terrein van twee en een halve hectare van deze grond heeft toegewezen aan de Wereldomroep, heeft de gemeente Hilversum nog eens elders rond gezien, ook al daar men van de zijde der gemeente uit stedebouwkundig oogpunt de studio van de Wereldomroep liever elders ziet.

Thans is het oog gevallen op dit terrein bij het zwembad Crailo, dat de gemeente in erfpacht voor honderd jaar van „Stad en Lande van Gooiland", het erfgooiersinstituut, wil verkrijgen. Op een dezer dagen te houden bestuursvergadering van „Stad en Lande" wordt een voorstel daarover behandeld. De gemeente Hilversum wil het overblijvende deel van deze grond bestemmen voor een nieuwe begraafplaats.

SAN NICOLAAS CERCA LIONS

ORANJESTAD. - Segun nos a worde informa door di directivo di Lions San Nicolas lo haci nan un bishita dia 2 di December.

Dia domingo mainta banda di diez or lo nan worde sorpresa cu tur e regalonan di San Nicolaas.

APERTURA NEGOSHI NOBO TEXAS FURNITURE STORE MAJAN

ORANJESTAD. - Despues di e extension di Texas Furniture Store na anja 1955, lo tin un otro extension di e muebleria aki majan den Emmastraat.

Si no bini ningun estorbo anto majan och or e negoshi nobo lo worde habri, enfrente di e negoshi actual y awor publico tin un bon escogimiento.

B.C. A SALI PA CORSOW

ORANJESTAD. - Ajera mainta 8 or Bestuurscollege di Aruba, sacante gezaghebber interino P. Croes, a sali pa Corsouw pa conferencia cu Bestuurscollege di Corsouw, y tramerdia nan a bolbe Aruba.

„SOUTHERN CROSS" E PROME VAPOR DESPUES DI HUELGA

ORANJESTAD. - E prome vapor cu a drenta haaf di Aruba despues di huelga na Merca, ta „Southern Cross" cu a drenta ajera cu 46 pasageros a bordo, tambe e vapor tabatin bastante carga abordo.

ATENCION ESNAN CU TA SPAAR PUNTOS DI FRIESCHE VLAG.

E puntonan di Friesche Vlag cu tin balor dobbel den luna di December por worde cambia foi dia 3 di December proximo.

Pero acudibo na nos adres nobo na

Weststraat - Oranjestad

(tras di Coca Cola Plant)

Dia **1 di December** nos ta muda

di **Emmastraat** na **Weststraat**

JAN BODEGOM & Co. (Aruba) N.V.

TEL: 1284

CON BO TA BISA?

Bo tin dolor di cabez, pasobra bo a bebe cerbez?

BO MESTER HACI MANERA NOS

Bebe CERBEZ

Tuborg

y keda tancatan

Jama awe mes

J. A. NIEUW

Tel: 1227

TEXAS FURNITURE STORE

Emmastraat — Oranjestad

E negoshi di meubel di mas BIEUW, pero na mes ora di mas MODERNO, tin e placer di duna di conoce pa e medio aki

APERTURA

di e sucursal nobo frente a frente di e negoshi existente den Emmastraat,

DIABIERNES 30 DI NOVEMBER PROXIMO

Cu e extension aki di e lugarnan di venta, no solamente nos ta awor e negoshi di meubel di Aruba di mas grandi, pero tambe nos tin e ocasion di duna nos apreciable clientela oportunidad di examina pa nan mes nos amplio surtido di meubelnan y articulonan similar.

UN BISHITA NA TEXAS FURNITURE STORE, e negoshi cu e productanan mihor na e precionan mas abao, SEMPER TA RECOMENDABLE.

NIC HABIBE JR.

Den Nassaustraat

Ta ofrece bo tur Diabiernes directamente di Miami

VERDURAS FRESCO y FRUTAS

Solamente cerca NIC. HABIBE

bo ta hanja mehor comestibles na bon prijs.

Ariba tur venta tin 5% di rebaja.

PAGINA TRES

FACIL VICTORIA DI 6-0 ARIBA LA FAMA A SIGURA TITULO PA R.C.A.

(Di nos Sportreparter)

O'STAD.— Un numeroso publico a presencia e penultima wega di e competitie hoofdklasse 1956 diaMars anochi entre los Tricalores de Solito y Los Verdes de Savaneta. Direccion di e partido tabata den man di referee Frans Figaroa, kende na tabata tin un trabao tanto dificil. R.C.A. a obteno un victoria hopi facil y asina e titulo di campeon 1956.

E partido.

Den alineacion di RCA nos por a ripara cu Breinburg a ocupa su puesto di rechtsbinnen atrobe despues di ta ausente durante algun partido pa motibo di e leslon cu e la sufri na Surinam. For di principio e oncena di Solito tabata forma atakenan peligroso ariba e meta savanetero. Linksbinnen Roro Hernandez ta e promer cu ta amenaza e territorio di Pupy Diaz ora cu e ta kop un voorzet net den skina. Keeper Diaz a garra e bala den uitval. Un rato despues ta rechtsbuiten Gonzalez ta kop un voorzet di Jansen pero e bala ta sali out. Defensa di La Fama ta hanja hopi trabao. Rechtsback Harry Wever ta haci bon trabao kibrando mayoria di e atakenan. Midvoor Edwin Dirksz no ta mucho den forma y ta haci varios pase malo pa su derecho pa mengua e peligro. Linea media di Los Verdes ta falla hopi meskos cu e linea delantera cu no por forma ningun combinacion. Defensa di RCA encabeza pa e veterano Gabriel Kelly no ta permiti nan contrarionan acerca e territorio di Feki Caster mucho. E promer goal di e partido ta worde anota di un moda masha sorprendente y pa un momento te hasta a causa un poco bruhamento. Edwin Dirksz a haci un voorzet di basta distancia hopi halto pero direct den goal. E bala tabata parce meskos cu e lo pasa tras di goal y ta esey ta loke keeper Diaz lo a pensa. Pero inesperadamente e bala a pasa net bao di e lata toch y drenta den goal pa e promer anotacion di e partido. 1-0 pa RCA. E delanteronan di La Fama ta haci esfuerzo pa por pasa e fuerte defensa di RCA pero no ta logra. Midvoor Pedro Colina ta haci dos voorzet despues di bon corring, pero no tin ningun companjero pa provecha nan y e keeper di RCA por intercepta sin ningun dificultad. RCA ta bolbe cuminza pone presion, pero no ta logra anota mas den e promer mitad. Linksbuiten Jansen ta ricibi un bon throughpass y ta rush aden pa shot, pero na ultimo momento back Wever ta surgi y ta kita Jansen e bala. E promer shot directo ariba goal di RCA y cu tabata un poco peligroso a worde haci pa linksbinnen Ady Arends den di 40 minuut. Tabata durante un scrimmage poco pafor di doelgebied di RCA. Di repente Arends a shot ariba goal, pero keeper a haci gran atrapada sakando su equipo for di e unico peligro di henter e partido. Faltando dos minuut pa e promer mitad termina Roro Hernandez ta hanjele so cu keeper. Su shot ta net den man di Diaz sinembargo, kende ta garra sin mucho dificultad. Cu e ventaha di 1-0 pa RCA halftime a bai aden.

Segundo mitad.

Si den e promer mitad RCA tabata den mayoria, den e segundo ta e oncena di Solito so a hunga practicamente. E atakenan di La Fama no a logra pasa e defensa di RCA y tabata worde kibra na mitad di tereno caba. RCA en cambio tabata duna bon combinacion cu tabata cansa e defensa di La Fama masha hopi. Edwin Dirksz a bolbe anota den di 5 minuut ora cu rapido combinacion entre Breinburg y e ta pasa e defensa di La Fama. Cu un shot sigur Edwin ta pone e score 2-0 den favor di su club.

E dominio di e oncena di Solito ta completo. Centerhalf Helder y Boye ta trata di sorprende Diaz cu shotnan di hopi distancia, pero Diaz a garra tur dos. Un bunita atrapada ta worde haci pa keeper Diaz ora cu Jansen ta cobra e penalty di RCA y Breinburg ta contra net den skina. Cu rapido uitval Diaz a garra e cuero. E presion cu RCA ta haciendo a cuminza ta duna resultado ora cu den di 20 minuut back Wever, hopi cansa pa e continuo presion cu tin ariba nan, ta falla y Roro Hernandez ta provecha e chens aki. Cu bon corring ta logra alcanza e bala promer cu Diaz y luego cu bon shot e ta pasa e keeper di La Fama pa di tres biaha 3-0 pa RCA.

Tres minuut despues e score ta aumenta. Centerhalf Cai Helder adelantando hopi ta ricibi un voorzet for di ala derecho hopi cerca di goal. Cu un shot hopi duro e ta percura pa goal number cuatro.

Despues di e goal aki e partido ta worde deteni pa algun rato ora cu keeper Diaz ke cambia di posicion y ta bai hunga den linea di atake. Garcia a bai ocupa e puesto bao di lata. E cambio aki no a favorece e oncena di La Fama na nada ya cu Diaz no a yuda drecha e poco atakenan di su club. Den di 32 minuut Hernandez ta haci largo pase for di ala robes pa e diminuto Gonzalez kende ta shot mes ora aden pa pone e score na 5-0.

Ni un minuut despues Hernandez ta bolbe anota despues di pasa dos hungador di La Fama. No tabata tin manera pa e oncena di Savaneta forma un atake peligroso cu por a pasa e linea media of e dos defensanan di Solito. E pasenan largo cu e delanteronan ta custumbra di usa tabata masha mal dirigi, mientras cu e experiencia di e dos backnan Kelly Kelkboom no tabata duna e contrarionan oportunidad. Cu amplio score 6-0 e partido a termina. Asina RCA a cobra e revancha di e unica derota cu nan a sufri den e promer rond cu score di 2-0 contra di Los Verdes.

E victoria aki a situa RCA den un posicion for di caminda e anja aki e no por worde baha mas cu 16 punto. Nan falta ainda un partido cual lo ta contra di Los Amarillos de Dakota diasabra awor. Pa e dakotenjonan e partido aki ta di importancia ya cu un victoria lo pone nan den segundo lugar empata cu San Nicolas Jrs.

Premiere di Rhoda Frigerio den Esso Club tabata un exito

Estudio na Italia tabata favorable pa su voz

SAN NICOLAS. Pa di prome biaha despues di su regreso for di Europa, na unda ela keda como un anja y caminda pa su estudio ela hanja masha ayudo di nadie menos cu Sarah Scuderi, Rhoda Frigerio, e soprana Arubana a canta ayera nochi atrobe pa di prome bez den Esso Club na Lago Colony, un recital cual a worde posibilita door di Woman's Guild. Tabata di aprecia cu como 100 a 150 hende a bai tende Rhoda den e sala di cine. Nos ta sigur cu e hendenan ei ningun momento a duelnan di esei, lo cual ta proba e caluroso aplauso cu e cantante a cosecha.

E prome parti di e programa tabata consisti di un seleccion exquisito di cantos di Purcell, Haendel, Scarlatti, Caccini y e nunca suficiente alaba Schubert, e di dos parti tabata consisti solamente di fragmentos di operanan. Nos por a scucha aria's for di un cantidad di operanan conoci, manera Tosca, Madame Butterfly y Carmen. Laga nos bisa un bez cu mas y mas nos tabata goza realmente y nos a keda asombra di e talento bon entrena aki. E voz di Rhoda ta helder y tecnicamente acaba, su moda di presenta e cantonan ningun momento no tabata exagera. Apesar a sali manera e cantante a bisa nos detalladamente algun dia prome, es decir, cu ta masha dificil pa canta den Esso Club cu su airconditioning. Sigur cu esel no ta e lugar pa un premiere, pasobra e atmosfera frieuw no a laga di haci influencia riba su voz y varios biaha tabata imposibel pa Rhoda na fin di un canto pa e sostene e ultimo tono. Ta di aprecia e honradez y sportividad di e publico Americano cu nan no a tuma tanto na pecho e foutnan chikito menciona, al contrario, despues di cada acto nan a aplaudi espontaneamente e cantante. Nos a papia di e dificultad di e sala frieuw, pero otro factornan cu a haci hopi infleuncia riba e canto di Rhoda, tabata tambe e motor di e airconditioner, cu tabata stroba den e cantonan di Schubert y Bizet, y tambe e acoustico den e sala di cine, cu no ta di gaba mucho.

Ta pa e cosnan aki nos ta spera cu e proximo recital den De Veer Theater lo resulta mucho mihor cu nos a tende antayera; pasobra ei no tin e factornan cu tabata stroba. Pasobra cu Rhoda Frigerio sa canta despues di antayera nochi nos a keda convenci di esei. Principalmente den e tononan mas abao su voz ta yen di calor y nos opinion ta cu e cantante tin un porvenir atractivo y grandi si e sigui duna su atencion na e timbrenan calor ei.

Na final di e anochi tabatin un aplauso largo y un bouquet grandi cu e cantante a hanja pa agradicimiento y no por tabata di otro manera cu Rhoda mester a duna un numero extra: „Musica Proibita" di Gastaldon. En cuanto e acompanjamento na piano Rien Hasselaar a toca bon, pero e cooperacion harmonica entre e pianista y e cantante ainda por worde mehora.

Nos por recomenda tur hende di bai tende e proximo concert di Rhoda Frigerio den De Veer Theater.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di KAN, Inc.
E MEHOR cas di Regalo

Senjorita Cecilia Croes. kende a celebra su cumpleanjos, ta ser cordialmente felicita pa su mama y tata, rumannan, omo y tantanan, primo y primanan, amigonan, especialmente su prima Carmen Koolman.

— x —

A completa diezdos anja di existencia e hobencito Alfonso Krozendijk, pa cua motibo su tata y mama, welo y wela, tantanan Anna, Ninita y Cornelia, omo Juan, rumannan Mena, Chon Pe. Dolf, Glenda y Edwin, su primo Roslin Kock, tambe Melecio Kock ta deseele hopi felicidad.

— x —

Tambe tabata di fiesta senjor Hendrik Maduro. Felicitacion ta bai pele di su esposa Istela, su yiunan Mario, Rica. Bertha, Luchi, Izildo, Maria, Dolores, Domi, Wani, Felix Maduro.

— x —

Nueve anja di edad a cumpli e dos hobennan Horge Oswaldo y Adolf Esteban Koolman y nan ta ser felicita pa nan mama, nan tata Juan rumannan, cunjanan Atonio de Cuba, Sita y Maria Koolman, tanta y omonan, subrinanan, Lidia, Djoi, Elie, especialmente nan welanan Judi, Anita Koolman, nan primanan y primonan y demas familia.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
K A N, Inc.
Nassaustraat 47 - Oranjestad

Riba nos lista di awe nos tin nomber di e chiquitina Maria Kelly, kende a haci cuatro anja y ta ricibi felicitacion di su mama y tata, su rumannan Pedro, Urbano, su wela y welo, su tantanan, especialmente su tanta Ceferina Thiel, su madrina Maria Louisa Maduro, su padrino Marceleno Kock, su amiguitonan, Greta, Mirna Maduro, Lucia Thiel, Annie, Linda, Betty, Maria Maduro.

— x —

Pa Andres Eckmeyer cu ta celebrando su cumpleanjos awe, ta bai hopi pabien di parti di su tata Jose, su mama Marianita, su rumannan Chemito, Mudito, Chichi, Cheno, Chico, Fio, Ita, Toni, su primonan y primanan, su wela, su subrinonan Arsenio Bienvenido, su subrinanan Elvira, Bienvenida, su amigonan Cla, Ton, Chan, Candito, Pedro, Beto, Dominico, amiganan Den, Chichia, su swanan Damasco, Theresita, Frida Gomez na Corsow.

— x —

Masha pabien ta bai awe pa Luis R. Paris Jr. di parti di su mama, tata, ruman Vilma y Alvin, primonan, tanta y wela.

— x —

Hopi felicidad pa senjorita Satrenilia de Cuba, cu ta cumpli awe 60 anja di edad, ta e deseo di su iha Betty Henriquez, su iha Maria Arends, su ruman Theolinda de Cuba, su yiunan, di Antonio de Cuba, Carmen de Cuba, Lidia Choy de Cuba, subrina Linda, Antonio Schwengle, Marylin Olga Schwengle, Maria Koolman, Neta Wouters y Maiky.

— x —

Un anja di feliz existencia a completa awe e hobencita Glenda Tromp, pa kende ta bai hopi felicitacion di su tata Poipi, su mama Sofia, su pepe Brigida Tromp, su omo Joaquin Bareño, omo y tantanan, su prima Marlin Tromp, su welo Johan, su wela Juliana Tromp, demas familia Tromp y Ridderstaat.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo na: Awakalstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 29 November
C I N E
DE VEER THEATER 20.30:
1. Hollands Nieuws:
2. Le Batrau Ivre
3. Monsieur Bard heeft vreemde verlangens
RIALTO 20.00: „Stalag 17"
PRINCIPAL 20.00: „Pobre Corazon"
AURORA 19.30: „Los Gavilanes"
SAVANETA 19.30: „Crest of the Wave"

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Opening
11.33 Fernando Fernandez
11.45 Leo Marini
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Elenita Santos
1.15 Miguel Aceves Mejia
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Carmen Delia Dipini
5.45 Calypso
6.00 Alle Hens voor en door de Mariniers
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Valses
7.30 Hollandse Wijsjes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela: „Mia o de Nadie"
8.30 Alfredo Pinedo
8.45 Mario Suarez
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Opera Muziek: Aria's en koren uit werken van Mozart, Richard Strauss, Richard Wagner en Verdi
10.00 Sluiting

y .... MESKER ta drecha mi MUEBELNAN

Pa motibo cu e caballero Saturnino Lacle ta cumpli su 15 anja awe, nos ta laga felicitere na nomber di su tata Paulo, su mama Viola, su rumannan Beatris, Rosa, Margarita, Rosimbio, Jan, su tantanan, su omo, su madrina Luisita Dirksz, su padrino Lee Lacle, primo y primanan, su amigonan Diosi, Choni Croes, Alberto Lacle, Milo, Tachi Dijkhoff, Efe Vrolijk, especialmente su primanan Juana, Helena, Maria de Mei.

— x —

Na e parcha senjor Jose Willems y senjora Margarita de Willems, kende ta celebrando nan cuarto aniversario di boda, ta ricibi hopi pabien di parti di nan tata, mama, rumannan, especialmente subrinanan Annie, Linda, Betty, Maria, Elsen, Carmen, Greta, Mirna, Felepito, Carlos Maduro, Eugenio, Angelico Damian.

— x —

Pa motibo cu awe Srta. Victoria Wijke ta cumpli anja e ta ricibi felicitacion di Violeta y Atala na Corsow, Florencio Weerd y Mercedes y di su amiga Rosalinda Zijlstra, su rumannan di Jossy y especialmente di su iha Blanca Margarita na Hulanda.

— x —

Tur cos bon nos ta desea Senjora Emilia Kelly cu ta cumpli anja awe, ta manda felicitee e, su yiunan, su diez nietonan y su suegro.

Bo tin mester di tarheta di casamenta?
Esun cu por yuda bo mas liher y bon ta
GENERAL PRINTING Co.
TEL. 1058

UN JIU SIN MAMA

pa: TUYUCHI

Pa cortesia di ODUBER-KAN N.V.

optico y camera.

No. 25

„I si acaso e queda toch sin pidi pordon awor?"

„Anto lo e mester bin sinti alomenos cu e ta haci danjo na su mes i e ta perhudica su mes cu su capricho i nos mester castig'e asina duro, cu a lo largo toch lo e bin saca sorto di soquetadanan ai foi su cabez. Pues e no tin derecho di bandona su cuarto i e no ta hanja mas tanto cu un bez sol cuminda pa dia i tur sorto di distraccion i pasatiempo ta ser quita foi dje. Mi sa cu e ta gusta leza - pero cu excepcion di su bukinan di ensenjanza e no ta hanja ningun otro sorto di buki di lectura. Dune mas oranan di les. I awor mas cu nunca bo tin di dun'e e lesnan di mas dificil. Tur loque ta vacionan den su educacion bo mester completa nan cu les."

„Awe nos tabatin dictee frances i combersacion ingles i mi mester acepta i reconoce cu el a haci tur su posible pa e satisface mi. I tambe foi su mes i boluntariamente el a priminti mi en lo sucesivo di dedica su mes cu mas estudio. Pero el a haci esaqui na un manera asina altanera i orgulloso, cu mi no ta merece di dje."

I pa trastu Srta Sanders a haci manera ta dos lagrima e tabata seca den huki di su wowo.

„Wel ta bon. Tur e cosnan lo bin cambia obligatoriamente. Lo e bin sinja foi nos com humilde, sumiso i obedecido a lo largo nos quier pa e bira".

„Pero bo mes n' tende com violente i na mal manera el a papia ora cu b'a bisa cu e mester tuma un ehemplo na mi?"

„Ta hustamente esai ta e oposicion infernal di dje cu ta lamanta mi indignacion. Pero cu forza uni di nos dos tur e resistencia ai lo mester quibra. Manera m'a bisa bo caba, bo ta controla su cuarto tur dia, bo ta inspecta tambe su escritorio i su kashinan, pa e no hanja ningun co'i snoep of coi come di un of otro manera den su cuarto. Lo nos trata pa domin'e pa medio di hamber fisica i espiritual. N' ta resta nos nada otro di haci. Nos mester ta wel un poco severo, te ora cu e comprende esaqui i baha su cabez".

Manera un esclava boluntaria i cu un cara di inocencia e muhe a queda ta mira George.

„Naturalmente lo mi atene mi strictamente na bo ordennan. Bo mes sa mucho bon cuanto mi ta aprecia bo". E homber a sagudi cabez i despues di a dun'e algun indicacion mas George a despedi tan pronto cu e muhe a trata na bini cu su cosnan di cabez cayente.

Te na porta e homber a bolbe bira i a bin bisa Srta Sanders:

„Ahan. M'a corda un cos mas - bo mester pone tambe na su conocimento cu ta pa su mal manera i su caprichonan, dios a castig'e quitando su tata for dje i talvez di e manera aqui tambe lo bo por haci influencia riba dje".

E muhe a sagudi cabez.

„Precisamente, senjor. Qui inteligencia botin. Mi ta hura bo indudablemente esei lo mester haci influencia riba dje i mi ta gradici bo como educadora pa bo bon idea".

Ora cu el a despedi di e homber aqui i a quere cu despues tur cos lo bini cla entre nan dos, Srta Sanders a bai den cuarto di Nanda.

Sin bati porta el a dronla i tabata para dilanti di Nanda, cu desampara tabata sinta dilanti bentana. Net n'e momento ai e tabata mira 'fo, como si fuera de bez en cuando e por a bula bai afor pa e bai cohe un poco aire frescu. Pero e muraja no tabatin caminda di tene pa e por a subi n'e. ó pa e bula e muraja tabata mucho alto.

Ora cu Eugenie a drenta e mucha a bira su cara p'e i a bisa tranquilo:

„Lo mi a prefera mas pa ora bo ta drenta aqui bo bati na porta."

Bo ta cerra bo boca te ora cu puntra bo algo. B'a comprende? Ta pa bo mes mal manera bo ta sinta preso aqui den."

„Mi no ta mira necesidad di esai; solamente ta stranja mi masha com awor bo por ta procede of alomenos risca procede como mi alcalde. B'a duna cuenta na bo mes cu bo ta biba den mi cas foi mi placa? Si acaso boso hinka den boso cabez cu si boso maltrata mi of martiriza mi fisicamente of spiritualmente ami aqui lo por baha mi mes pa dos elemento manera abo i George nunca? Ai no, mi amiga, larga di ta haci soquetada cu bo curpa. Hamas lo mi por baha mi pa mi criar!"

„Mi no a maltrata bo toch"!

„Esai bo no a haci. Pero bo'a haci peor cu esai. B'a queda calmo larga un homber robusto i fuerte ta martiriza un mucha debil i desampara. Bo ta un tirano i un complice cruel. Como muhe, ainda bo ta mas peor cu e bribon ai."

„Ta bo falta, pasobra bo no mester a responde di tal manera".

„Mi ta responde boso tur dos manera mi ta hanja ta bon, pasobra mi no ta depende di boso ningun di dos. Aqui ta cas di mi tata i tur loque ta aqui den ta di mi i mi ta e unica heredera di mi tata. I loque mi a responde e homber ta pura berdad i si e bolbe aparece aqui lo mi responde mescos trobe of peor. Bo educacion anto no ta bon, pasobra bo mes a sinja mi cu hamas mi mester ganja. Ta com bo mes ta obliga mi na haci esei awor pa George. Pero ami si a atrapa bo riba diferente mentira, pasobra den cara di George b'a ganja hopi cos, puramente pa parce bon den su presencia. Bo tambe sa esai masha bon".

„Bo quier haci mi un fabor di cerra bo boca unbez? Bo ta obliga mi na castiga bo ainda mas severamente".

„Oh.... asina.... anto bo tambe quier maltrata mi awor? Bo quier quita mi hasta e unico cuminda cu ainda mi ta hanja pa dia? Caramba! Boso por a larga nanishi di morto cai un poco mas. Ai cu mi tata por tabata na bida p'e mira cu apenas un paar di dia despues di su morto cu ya su yiu a bira preso i esclava den su mes cas i cu su mes fortunanan. Enfin, haci loque bo complice a manda bo. Mi ta dispuesto na muri hamber trobe, pasobra mi ta odia bo i menosprecia bo mescos cu bo complice".

„Pone masha tino cu bo palabranan, Nanda!" e muhe a grita indigna i ofendi. „Bo n' ta merece ningun bon trato; bon Dios a castiga bo basta duro caba pa bo mal moda, quitando bo tata foi bo asina pronto."

Nanda a bula lamta foi su stul i tabata como si fuera e quier a choca e muhe su dilanti.

„Bo n' tin ni berguenza di lamta asina un falso testimonio di bon Dios? Muhe, ta diabel en persona mes bo ta anto! Tur hipocrata! Bo palabranan di falsedad i mentira no ta haci ningun sorto di influencia mas riba mi, pasobra mi sa mucho bon cu bo tambe ta odia mi mescos cu bo complice, pasobra bo ta pensa cu ta pa motibo dje amor cu mi tata tabata muestra mi a strobe di bira bo esposo. Mi tata tabata wel debil, pero no loco. Ta bo tabata camna cu soquetada den bo cabez, pasobra hamas mi tata por a biba pensa na busca un sucesora di mi mama manera abo asina. „Esai ta su boca mes a bisa mi".

„Masque quico bo papia i quico bo haci, lo nos domina bo i quibra bo resistencia i bo caprichonan. Lo bo mester obedece i haci precisamente loque nos ta exigi di bo".

Agita di excitacion Nanda pober a bolbe cai trobe den su stul i a bisa fada:

„Larga mi solitario..... mi no por soporta bo cara mas".

„Mi ta queda aqui den asina tanto cu mi ta desea. Aqui ta mi tin di dicidi".

Nanda a queda ta mir'e cu menosprecio di ariba te abao, loque a consumi Eugenie ainda mas tanto.

„No mira asina, mucha loco! Awor lo mi bai controla bo oficina i bo kashinan un rato. Asina! Bo lessenaar ta cerra. Duna mi e jabi aqui!"

Nanda a spanta. E tabatin miedo pa e muhe no hanja e portretnan di su mama i e cartanan di su tanta cu no tabata destina pa su criar mira, menos ainda su enemiga. Lo e quita tur cos sigur foi dje, pero esai no mester socede. Pero ta na qui manera anto lo e por sconde su tesoronan?

Ahan! Den e lift tras dje spiel den cuarto di banjo. Aja lo e por sconde su tesoronan i den man di e fiel criar Herman nan lo ta bon protega. El a pensa na qui manera lo e por salba un rato di Srta Sanders i el a dicidi di hunga comedia un rato. En realidad e tabata asina exhausta cu un boz ronco el a bisa e muhe:

„Si acaso bo no por larga mi aunque ta mei ora solitario mi ta haci mi curpa malo, pasobra mi ta sinti caba cu mi ta cerca di cai flauw. Mi tin mester di sosiego. I prome cu mi muri lo mi grita na boz duro, asina cu tur criarnan por tende, cu mi ta muri asesina pa boso dos i na horca boso tur dos lo bai termina boso bida pecaminoso, boso bida di criminal".

Ta di comprende cu e responsabilidad i risico grandi aqui Sta Sanders no quier a tuma riba dje i e palabra sol di prison i horca, a haci un influencia profundo riba dje. I saliendo el a bis'e:

„Wel ta bon anto. Aqui mei ora lo mi bolbe trobe. Pero si b'a quere cu lo bo salba di mi, anto bo ta gravemente equivoca. Lo mi ristra tur bo cosnan cu escrupulosidad ora mi bolbe. Ta locura di bo parti di trata na sconde un of otro cos pa mi".

Nanda a hunga su comedia perfectamente i tur loque el a haci ta hiza su man un rato manera hende masha cansa i agita. I ademas di esai e tabata sina terriblemente palido, cu Eugenie a spanta di berde mes pa e mucha aqui su bida. I el a sali lihe bai bebe un glas di binja dushi pa e por a hanja animo pa demas ordennan cu e mester a cumpli cu tur severidad di su maestro George.

(E ta sigui)

Mira den spiel:

e spiel ta bisa bo cu un bril moderno ta acentua bo belleza.

Bo por haya un gran coleccion na:

ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Pelea a cuminza entre Rojo Riancho y e dos tiponan cu kier a boei ele. E la dal cada un poco moketa te tumba nan pa asina e hanja un chens di saka su revolver y defende su mes. Cu un careda Riancho ta corré sconde tras di e caha di placa y Pancho, mirando cu e cos ta birando peligroso, no ta warda pa e tambe saka su revolver y tira Riancho, pero mes ora Cisco ta tene su man y ta bisele: „No tira. Bo por herida un di nos guardianan." Na e mesun ora cu Riancho ta corre tras di e caha fuerte, e ta bisa: „Lo no ta e dos nan aki cu lo boei mi." Y en realidad nan no por a haciele, cu e manera liger cu Riancho tini di scapa su mes cu e trampanan. Awor e la saak tras di e caha fuerte y ta cuminza manda tiro den direccion di e tiponan cu a bini pa capturanan y e ta contento cu e la hanja e lugar ey, pasohra e ta bisa: „Ah. Den e caha aki si e tironan no por drenta." Esaki tabata algo caba pa cuminza un tiroteo sin midi. Di ambos banda e tironan tabata bula den laira.

PARTICIPACION DI RADIO BOEDAPEST

BUDAPEST — Radio Budapest a anuncia antajera nochi, cu a keda establecé un comision di expurgacion pa e antiguo polis di seguridad. Personanan, cu por duna informacion tocante accionnan ilegal di ex-miembronan di e cuerpo di polis aki, presenta na polis.

Radio Budapest a participa tambe, cu pronto gobierno lo proclama amnistia pa tur Hungaro, cu a sali pais ilegalmente despues di 23 di October y cu regresa promé cu 31 di December.

Segun noticia cu a yega Budapest, Rusonan ta prepara un campamento na Oesjrod, mas o menos 30 km di frontera Hungaro den territorio Ruso, pa Hungaronan deporta. Esnan, cu ta menor di 18 anja, ta worde manda back.

Un delegacion di conseho di obrero a bishita Kadar antajera nochi y a exigi lo siguiente: 1) establecé contacto cu Nagy, si ta necesario cu permiso di autoridadnan di Rumania; 2) Permiso pa publica un corant propio; 3) cambio di e decreto di gobierno tocante composicion di e consehonan industrial. Segun e delegacion, representantenan di gobierno no mester forma parti di tal consehonan.

Kadar a priminté, cu e lo discuti e puntonan 2 y 3 cu gobierno. Tocante e caso di Nagy el a bisa, cu e no por haci nada den e proximo 2 o 3 siman.

Consulado Ingles na Port Said

PORT SAID — Consulado Ingles na Port Said a avisa e 700 Inglesnan cu ta biba den e ciudad ey seriamente pa sali for di Egypto mas pronto cu ta posible en hista di actitud di gobierno Egypcio.

Rusia ta sigui Manda Arma pa Syria

WASHINGTON — Un vocero di departamento pa asuntonan exterior di Merca a declara, cu Rusia ta sigui manda articulonan militar pa Syria, aunque Nacionnan Uni a censura envio di arma pa Mediano Oriente.

Ehercito Internacional di Nacionnan Uni

NAPOLIS — Ajera mainta a sali 4 avion Canadés pa Egypto cu a 70 militar Norwechi, 37 Canadés, 24 Dinamarqués y 17 Indio pa ehercito internacional di Nacionnan Uni. Di Colombia a yega un avion di transporte Mericano cu 203 militar Colombiano.

General mayor Burns, comandante di e ehercito internacional, lo yega Port Said mayan pa discuti cu comando Ingles e detalles di yegada di un contingente Jugoslavio na Port Said.

DETALLENAN OFICIAL DJE AVION VENEZOLANO

NEW YORK — Awor a worde anuncia oficialmente e detalles di e desgracia di e avion Venezolano cerca Caracas. E 25 hendenan cu tabata abordo tur a muri. E avion tabata di Linea Aeropostal Venezolana.

Funcionarionan dje compania a informa, cu e avion a bula den nubia y a dal contra un ceru cerca areoporte di Caracas.

Tabata tin 18 pasahero, den cual dos mucha chiquito, y 7 tripulante abordo.

Esaki ta e di dos desgracia grandi di un avion dje compania aki den 6 luna. Na juni un avion dje compania aki a cai den Atlantico cerca New York; 74 hende a muri.

Gobierno di Africa a Larga Resona su Boz

NEW YORK — Ministro Louw pa asuntonan exterior di Sur Africa a participa, cu di awor en adelante su pais lo worde representa na Nacionnan Uni solamente pa un delegacion simbolico.

Gobierno di Sur Africa a tuma tal decision como protesta contra „intervencion continuo di Nacionnan Uni den asuntonan interno di Union Surafricano". Sinembargo Sur Africa lo keda miembro di Nacionnan Uni y lo sigui paga su contribucion.

E decision di Sur Africa pa distancié di Nacionnan Uni ta nifica automaticamente, cu Sur Africa lo no tuma partí e anja aki na e discusionnan den Nacionnan Uni tocante tratamento di habitantenan di decendencia India na Sur Africa y discriminacion di raza na tal pais.

Un Mocion den Camera na Inglatera

LONDRES — Mas o menos 100 miembro conservativo di camara de los comunes di Inglaterra a presenta un mocion, den cual nan ta deplora e suplica di Asamblea General di Nacionnan Uni na Inglaterra y Francia pa retira nan trupanan for di Egypto, y e conducta di Merca, cu ta „pone e pacto Atlantico na peligro".

2 conservativo moderado a presenta un cambio den e mocion conservativo aki. E cambia aki ta saca e pahashi den cual Merca ta worde menciona, y ta munstra riba e necesidad pa sigui y fortifica nan amistad y colaboracion cu Merca.

Miembronan liberal di parlamento a presenta un mocion, den cual nan ta expresa nan inquietud pa peliger di un influencia mas grandi di Rusia „loke ta worde yuda door di discordia den e paisnan liber".

35 miembro laborista y un liberalista a presenta un di tres mocion den cual ta worde bisa cu futuro di mundu liber ta depende di colaboracion mas intimo posible entre Inglaterra y Merca.

Accion Catolico na Italia

ROMA — E centro di prensa di Accion Catolico na Italia ta informa, cu e Rusonan a purba arresta cardinal Mindszenty di 4 di November. El a hanja yamada misterioso pa telefon, cu prome ministro Nagy kier a papia cune den edificio di parlamento.

Ora cu el a yega cu su auto dilanti dje edificio, tanki blinda Ruso a carfrente dje legacion Mericano el a cuminza rondoné, segun e noticia. E pidi e encargado di negocia Mericano hospitalidad, loke el a hanja.

Prome Ministro di Syria ta Desmenti Noticianan

DAMASCUS — Promé ministro di Syria, Sahri el Assali, a desmenti e noticianan, cu Syria ta ricibi arma di Rusia.

Segun un vocero di departamento pa asuntonan exterior di Merca. Merca a expresa su inquietud cerca Syria pa motibo di entrega continuo di arma for di Rusia.

DEPOSITO NOBO DI HEROE NA VENEZUELA

CARACAS. — Oficialnan di Ministerio di Mina na Venezuela a declara cu e depositonan di erts di heroe den vecindad di Bergantin, Anzoategui, ta mes grandi of kizas mas grandi ainda cu esnan den Estado Bolivar. Nan ta haciendo un estudio ainda di e depositonan aki nobo descubri.

Un Plan Nobo di Merca a ser Desmenti

WASHINGTON — Funcionarionnan na Washington a desmenti antajera e noticianan segun cual Merca lo a traha plan nobo pa alivia e escaces di zeta na Europa occidental. Merca kier duna ayudo solamente via e organisacion pa colaboracion economico Europeo y e no kier duna ayuda na paisnan aparte.

Asina cu O.E.E.S. duna informacion tocante e necesidadnan di zeta Europeo Merca lo studia esakinan.

Segun „New York Times" a worde informa den circulonan diplomatico na Washington cu Rusia a ofrece gran cantidad di zeta na Francia, Egypto, Syria y otro pais di continente di Europa y na Cercano Oriente.

Departamento di asuntonan exterior Mericano no por a confirma e informacionnan aki pero el a considero esaki aceptable.

Ningun informacion no a worde haci di un oferta na Inglaterra.

Rusia lo ta dispuesto na entrega Francia 600.000 ton di zeta of dos biaha mas tanto cu e ta entrega Francia den e ultimo anjanan.

Bo Baby ta 18 Luna Bieu?



ANTO ... lechi solamente no ta suficiente pa Bo baby!

Quaker Oats ta duna Bo baby mas proteina y heru qu cualque otro papa.... 8 biaha mas tantu vitamina B qu aroz.... 5 biaha e balor di alimentacion qu lechi. QUAKER Oats ta yen di balor nutritivo natural.

QUAKER Oats, facil di digeri, ta sumamente adecuado como cuminda di baby y incomparable den balor nutritivo. Dun'é QUAKER Oats! Mira con fuerte y salu e ta bira. Masha util como alimentacion extra cerca lechi di mama..... Facil pa prepara.... facil di digeri.

Bo baby tin mester di e mihó — QUAKER Oats.

Con Bo mester prepara QUAKER Oats pa Bo baby

PA BEBE NA BOTTER
6 parti di awa — 1 parti di QUAKER Oats
Laga e awa herebé—tira QUAKER Oats y un tiki salu den dje—laga e sigui cushina 10 te 15 minuut mas. Col'é, mescl'é cu lechi cayente of awa. Drei e te ora e ta na Bo gustu.

PA BEBE NA CUCHARA
3 parti di awa — 1 parti di QUAKER Oats
Cushin'é manera ta indica aqui riba—col'é, mescl'é cu lechi cayente of awa. Drei e te ora e ta na Bo gustu.



QUAKER Oats

Ta haci Bo yunan crece y bira mas fuerte y ta pone mayornan queda fuerte.

Admiracion!



Gana admiracion cu un apariencia completo. USA „VASELINE" e tonico cu ta pone bo cabei luci di un manera natural.



Vaseline
Is a registered trade mark owned by Chesebrough-Pond's Inc.

Agente:
CONTAL AGENCIES LTD.
TEL. 1418.

NA EGYPTE MUHER INGLES TA WORDE LISTRA SUNU

LONDEN. — Corresponsal di un diario a sigura ayera cu muhernan Ingles cu ta sali for di Egypte, mester kita sunu pa nan worde listra door di hombernan Egypto, kende ta pone nan pasa pa hopi humiliacion, mientras cu otro hombernan pafor di e cuarto ta para na bentana loer nan. Segun Julian de Kassel kende antayera a yega for di Cairo, nan ta haci esei cu muhernan hoben y bieuw den un cuarto sin cortina y cu tur hende por para afor mira door di bentana.

Tur e Inglesnan cu ta saliendo for di Egypte tin cu laga atras un cantidad di cos manera nan meubelnan, joyanan, auto, etc. si nan no por proba cu dia nan a drenta Egypte nan a bini cu nan.

ESEI SI TA FACIL

NEW HAVEN. — Un polis a bisa cu tabata facil pa ela cohe un ladron cu a horta un portmonnaie. Loke a pasa ta cu ela mira con un homber a horta un portmonnaie for di un laadjie di un mesa, y esei tabata di e polis mes.

Diferencia di Opinion Entre Merca y Inglatera den Asunto di Mediano Oriente

LONDRES — Selwyn Lloyd, ministro pa asuntonan exterior di Inglaterra, a declara ajera na su regreso di New York na Londres, cu tabata existi un diferencia di opinion acuto entre Inglaterra y Merca en coneccion cu Mediano Oriente, y cu ainda no a yega na ningun acuerdo.

Un proyecto di Ley Presenta pa Gobierno Chilenjo

SANTIAGO — Gobierno Chilenjo a presenta un proyecto di ley, permitiendo participacion di kapital particular, tanto Chilenjo como stranhero, den trabaonan di exploracion y explotacion dje minanan petrolero den provincia di Magallanes. E concesionnan pa exploracion lo dura 6 anja y esnan pa explotacion 30 anja. E concesionarionan mester paga un belasting di 50% di e ganashi liber, cu nan gana di explotacion di zeta.

Turguia lo Quibra Relacionnan Diplomatica cu Israel

BAGDAD — Circulonan diplomatico na Bagdad ta opina, cu Turquia lo kibra su relacionnan diplomatico cu Israel pronto, pa logra un colaboracion mas estrecha cu paisnan Mohametano, cu ta miembro di pacto di Bagdad.

VOOR SINTERKLAAS 1956



BANKET LETTERS	1 lb.	4.50
BANKET STAVEN	½ lb.	2.25
MARSEPEIN BONBONS	½ lb.	2.25
MARSEPEIN FIGUREN	per stuk	0.90
SPECULAAS POPPEN (GROOT)		1.50
SPECULAAS POPPEN (KLEIN)		0.50
GEVULDE SPECULAAS	½ lb.	1.50

bestellingen worden aangenomen tot en met 1 December 1956.

ORANJESTAD
ROYAL BAKERY
TEL.: 1327

SAN NICOLAS:
RAINBO BAKERY
TEL.: 5064

SPAAR CU TIDE PA BO COMPRANAN DI PASCU!

Cambia bo tapanan di Tide pa placa na efectivo na:



WILLEMSTAD
Mensing & Co. N.V.
Breedestr. (P) 20-22
West End Pet Shop
Molenplein 3

ORANJESTAD
Aruba Mercantile Co. N.V.
Hendrikstraat 8
Mansur Trading Co.
SAN NICOLAS
Mansur Trading Co.

E oferta aqui ta valida te 31 December 1956

PANADERONAN NA CORSOW NA HUELGA

Despues di e reunion antajera nochi, panaderonan a dicidi den e reunion pa nan hai papia ajera mainta cu gobernador interino i Sr Jonkheer, quende ta ministro di asuntonan Social. E entrevista di e comision cu gobierno a dura ajera como dos ora largo i tur loque nos por bisa te ainda di esaqui ta, cu despues Sr. Jonckheer a papia cu e miembronan presente di bond di panaderonan publicamente, anto na papiamento. E ministro a munstra nan cu segun ley ta bisa, cu nan mester bolbe recohe trabao e dia siguiente, sino nan ta castigable. I a ser agrega acerca cu e caso aqui ta entrega den man di un intermediador special.

Mas noticia te awor nos no a ricibi.

Nehroe lo Yega Merca Dia 16 di December

NEW YORK — Promé ministro di India, Nehru, lo bishita Londres tantu na si biaha di ida como esun di regreso di Merca. Nehru ta yega Merca 16 di December. Despues di su bishita na Londres, Nehroe lo sigui pa Cairo.

Declaracion di Ben Gurion

JERUZALEM — David Ben Gurion, promé ministro di Israel, a declara ajera den parlamento, cu Israel lo no tuma medido di represalia contra habitantenan Arabe di Israel en coneccion di e medidanan contra hudionan pa autoridadnan Egypto.

Francia lo Retira mas Trupa foi Port Said

NEW YORK — Francia a anuncia ajera, cu e lo retira mas trupa for di Port Said despues di yegada di e contingente Jugoslavia pa ehercito internacional di Nacionnan Uni na Egypto.

Suplica di India y Egipto Lo Ser Cumpli

NEW YORK — Hammarskjoeld lo cumpli cu e suplica di India y Egypto pa mira su e noticianan di desembarcamentu di tanki Frances pa Port Said ta berdad, asina presidente di Asamblea General di Nacionnan Uni a informa.

Loque Ministro Interior di Israel ta Bisa

TEL AVIV — E ministro di asuntonan interior Israelita, Baryehou, a bisa Dia Luna pasa cu Gaza ta parti di Israel, asina corantnan di ajera mainta ta informa. El a bisa cu e trupanan Israelita lo no retira for di Gaza.

Arrestacion Diario na Port Said

PORT SAID — Un vocero militar Ingles a declara, cu na Port Said tur dia ta worde arresta miembro di e grupo fanatico Fraternidad Mohametano. E fraternidad aki a organisa un clase di movimiento subversiso y a sconde cantidad grandi di arma y municion na Port Said.

Declaracion di Cuba den Nacionnan Uni

NEW YORK — Representante di Cuba den Nacionnan Uni a declara, cu Asamblea General mester considera, si e delegacion, cu ta pretendé di ta representa gobierno di Hungria, mester worde retira sala di reunion, pasobra Hungria no ta cumpli cu e solucionnan di Asamblea General.

Nota Entrega pa Gobierno di Syria

DAMASCO — Gobierno di Syria a entrega nota na embahadanan di Merca y di Rusia na Damascus pa splica politica independiente di Syria. Otro legacionnan na Damasco tambe a ricibi nota similar.

Noticianan di Syria

BAGDAD — Un courier diplomatico Arabe digno di confianza, cu a yega Bagdad antajera for di Damasco, a anuncia, cu hefe di servicio secreto di ehercito Syriaco, koronel Abdul Hamid Sarradj, ta goberna Syria awor cu sosten completo dje partidanan extremo nationalista Arabe y comunistanan.

Sarradj a hanja conseho di hopi consehero y tecnico Ruso cu ta yega diariamente, asina e courier a bisa.

El a informa tambe cu poco poco e Rusonan ta hanja poder riba ehercito Syriaco, y ta duna direccion den construccion di aeroporte. Tambe nan ta encarga cu guardia di frontera.

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



Loke Lorenzo no a spera a sucede awe den su oficina. E la bai traha y e la hanja su hefe di masha hon bijs. Su hefe ta para un rato na bentana ta mira pafor y djei ta bisa Lorenzo: „Ah. E bunita dia aki di primavera ta hacimi sinti inkieto .... masha inkieto." Lorenzo cu no por a kere su horeanan ta detene un seconde pa e exclama sorprendido: „Con?". Y e hefe ta bira pa e bolbe bisa Lorenzo: „Mi ta kere cu mi ta hai llama Cora na telefoon, pami convidele bai come y haila ....". Po ber Lorenzo no sa kiko e pensa di su hefe y despues e ta bisele: „Bo ta sorprendemi, hefe. Mi no tabata sahi cu bo tabata asina romantico ....". Como Lorenzo tabata duda di su caracter romantico, e hefe a dicidi di para un rato, despues bin cerca Lorenzo pa splikele mas cla: „E primavera semper ta causa den mi e efecto aki .... E ta hacimi sinti hoben atrobe." Tur esaki e hefe tabata trata di splica Lorenzo cu un cara masha sonriente y como un actitud semehante di e hefe no tabata su custumbra, Lorenzo ainda no por a caba di comprende. E semper a conoce e hefe di otro modo.